



Simmentaler Fleckvieh

La simmental

Pezzata rossa della Simmental

Original Simmental



Der Exportschlager

Bereits im 18. Jahrhundert wurde Vieh aus dem Simmental nach halb Europa exportiert. Ende des 19. Jahrhunderts verfrachtete man gar einige Exemplare nach Nord- und Südamerika. Die Rinder aus dem Simmental erlangten einen besonderen Ruf für ihre Milch- und ihre Arbeitsleistung. Um dieses Renommee zu bewahren, definierten die Züchter Mitte des 19. Jahrhunderts präzise Zuchziele und legten einen Stammbaum für ihr Simmentaler Fleckvieh an.

Un succès d'exportation

Au XVIII^e siècle déjà, les Simmental s'exportaient dans la moitié de l'Europe. À la fin du XIX^e siècle, on en a même envoyé quelques exemplaires en Amérique du Nord et du Sud. Les Simmental jouirent d'une belle réputation pour leurs performances laitières et de travail. Afin de préserver cette renommée, les éleveurs définirent, vers le milieu du XIX^e siècle, des objectifs précis de sélection et créèrent un pedigree pour leurs Simmental tachetées.

Un successo d'esportazione

Già nel XVIII secolo il bestiame proveniente dalla Simmental veniva esportato in mezza Europa. Alla fine del XIX secolo alcuni esemplari furono portati perfino nelle Americhe. I bovini provenienti dalla Simmental godevano di un'ottima reputazione per le prestazioni di latte e lavoro. Per salvaguardare questa fama, gli allevatori definirono a metà del XIX secolo precisi obiettivi d'allevamento e allestirono un registro genealogico per le loro mucche.

The export hit

Simmental cattle were being exported to many countries in Europe as early as the 18th century. At the end of the 19th century, some were even being transported to North and South America. Simmentals were prized for their performance as working animals and as milkers. In the mid-19th century, breeders wishing to preserve this reputation started to define precise breeding objectives and to document the pedigrees of their animals.

